

# A1

## **CATALOGO PARTI DI RICAMBIO**

**“2005-01“**

***Spare parts catalogue***

***Ersatzteilkatalog***

***Catalogue pièces de rechange***

***Catalogo de repuestos***

**GB**

**D**

**F**

**E**



---

**Centro ricerca e sviluppo motori da karts e competizione**

---



**C.R.S. srl**

**Via dell' artigianato, 9**

**61020 Montecchio ( PU ) - Italia**

**Tel. 0039 ( 0 ) 721 - 498866 Fax. 0039 ( 0 ) 721 - 499128**

**[www.crsmotori.com](http://www.crsmotori.com)**

**[Info@crsmotori.com](mailto:Info@crsmotori.com)**

## **ITALIANO .**

Questo manuale contiene informazioni di proprietà riservata.

Non può essere riprodotto o fotocopiato, in tutto o in parte, senza il preventivo consenso scritto della Ditta **C. R. S. srl**.

L'uso di questo materiale documentale è consentito solo al cliente a cui il manuale è stato fornito come corredo .

La Ditta **C. R. S. srl** si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti senza il preavviso a questo materiale documentale .

## **ENGLISH.**

This manual contains information protected by copyright.

This manual must not be reproduced or photocopied, either fully or partially, without the prior written consent of **C. R. S. srl** .

Use of this manual shall be restricted to clients who have received this manual together with a **C. R. S. srl**

**C. R. S. srl** reserves the right to make any modifications or improvements without prior notice in this technical document .

## **DEUTSCH.**

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind Eigentum der **C. R. S. srl** .

Die auch nur auszugsweise Reproduktion bzw. Vervielfältigung dieses Handbuch in jeglicher Form ist nur mit vorheriger, schriftlicher Genehmigung der **C. R. S. srl** gestattet.

Die Benutzung dieser Unterlagen ist ausschließlich dem Kunden gestattet, dem dieses Handbuch als Maschinendokumentation geliefert wurde.

Die Firma **C. R. S. srl** , behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Vorankündigung Änderungen und Verbesserungen an diesen Unterlagen vorzunehmen .

## **FRANÇAIS.**

Ce manuel contient des informations de propriété réservée.

Ce manuel ne peut pas être reproduit ou photocopié en entier ou en partie sans le consentement écrit préalable de la Société **C. R. S. srl** .

Cette documentation peut être uniquement utilisée par le client qui l'a reçue .

La Société **C. R. S. srl** se réserve le droit d'apporter, sans pravis, des modifications et des améliorations à cette documentation .

## **ESPAÑOL.**

Este manual contiene informaciones de propiedad reservada.

Este manual no puede ser reproducido o fotocopiado, en todo o en parte, sin la previa autorización de **C. R. S. srl** .

El uso de este material está permitido sólo al cliente al cual el manualha sido suministrado ..

**C. R. S. srl** se reserva el derecho de aportar modificaciones y mejoras sin aviso previo a este manual .



# Informazioni tecniche



## Serraggio viti e dadi motore

Descrizione	Kg/m
Viti M 5	0,9
Viti M 6	1,3
Viti M 10	4,0
Dadi M 8	2,3
Dado accensione	4,0
Dado corona	4,0 ( con loctite 270 )

**N. B. Utilizzare ricambi originali C. R. S. srl ed esclusivamente cuscinetti C. R. S.**

**N. B. IN inverno togliere l'acqua dal motore per evitare rotture.**

**Olio miscela : 4%            - EXCED**

**Rodaggio : 300 mt**

<b>Motore</b>	<b>Anticipo accensione</b>	<b>Testa</b>	<b>Squish</b>
A1	PVL - 3,5 prima del P. M. S.	A	0,70 - 0,72
		AB	0,90 - 0,92

**Revisione biella : dopo 200 lt.**

**Accoppiamento cilindro / pistone :    0,055 - 0,060**  
**(N. B. Ogni volta che si sostituisce il pistone, verificare il valore di Squish )**

Sostituire la gabbia spinotto ogni 60 lt.

**N. B. Si precisa che il motore viene consegnato esclusivamente per uso competizione e pertanto non è coperto da garanzia.  
Si declina ogni responsabilità civile e penale derivante dall' uso del motore**

# Technical information



## Tightening of motor screws and nuts

### Description Kg/m

Screw M 5	0,9
Screw M 6	1,3
Screw M 10	4,0
Nuts M 8	2,3
Nut ignition	4,0
Nut <b>corona</b>	4,0 ( with loctite 270 )

**N. B. Use original C. R. S. srl spare parts, and exclusively ball bearings C. R. S. srl .**

**N. B. IN inverno togliere l'acqua dal motore per evitare rotture.**

**Oil mixture : 4 %** - EXCED

**Running - in : 300 mt**

<b>Motor</b>	<b>Ignition timing</b>	<b>Testa</b>	<b>Squish</b>
A1	PVL - 3,5 before the P. M. S.	A AB	0,70 - 0,72 0,90 - 0,92

**Revision connecting rod : after 200 lt.**

**Cylinder / piston coupling : 0,055 - 0,060**  
**( N. B. Every time that the piston is replaced, verify the squish value)**

Replace the pivot roller bearing cage every 60 lt.

**N. B. The motor is delivered exclusively for competitions therefore is not covered by guarantee.**  
**We declines all civil and penal responsibilities and for the use of the motor.**

# Tecnische Auskünfte



## Schraubstärke und Mutter des motors

Beschreibung	Kg/m
Schraube M 5	0,9
Schraube M 6	1,3
Schraube M 10	4,0
Mutter M 8	2,3
Zündungsmutter one	4,0
Ritzelmutter	4,0 ( mit loctite 270 )

**N. B. Ausschließlich Original Ersatzteile und Kugellagen von C. R. S. srl verwenden**

**N. B. IN inverno togliere l'acqua dal motore per evitare rotture.**

**Öle Mischung : 4 %** - EXCED  
**Einlauf : 300 mt**

Motor	Zündungsverlegung	Testa	Squish
A1	PVL - 3,5 vor dem P. M. S.	A AB	0,70 - 0,72 0,90 - 0,92

**Revision Pleuel : nach 200 lt.**

**Zusammenkoppeln Zylinder / Kolben : 0,055 - 0,060**  
**(N. B. Jedes Mal wenn der Kolben ersetzt wird den Wert von squish prüfen )**

Den Käfig spinotto nach 60 lt. erstetzen.

**N. B. Wit weisen darunfhin daß der Motor ausschließlich für Wettbewerbszwecke geliefert wird und daher nicht von der Garantie gedecktest.**

**Wit lehnen jegliche zivil und strafrechtliche Verantwortung ad, die im Zusammenhang des Gebrauchs des Motors steht.**

# Renseignement techniques



## Serrage vis et écrous moteur

Description	Kg/m
Vis M 5	0,9
Vis M 6	1,3
Vis M 10	4,0
Ecrous M 8	2,3
Ecrou allumage	4,0
Ecrou <b>corona</b>	4,0 ( avec loctite 270 )

**N. B. Utiliser rechange originaux C. R. S. srl, et exclusivement roulements à billes C. R. S. srl .**

**N. B. IN inverno togliere l'acqua dal motore per evitare rotture.**

**Huile mélange : 4 %** - EXCED

**Rodage : 300 mt**

Moteur	Anticipo allumage	Testa	Squish
A1	PVL-3,5 avant du P.M.S.	A	0,70 - 0,72
		AB	0,90 - 0,92

**Révision bielle : après 200 lt.**

**Accouplement cylindre / piston : 0,055 - 0,060**

**(N. B. Chaque fois qu'on substitue le piston, vérifier la valeur du Squish )**

Remplacer le coussinet de pied de bielle chaque 60 lt.

**N. B. On précise que le moteur est livré exclusivement pour compétitions et donc il n'est pas couvert de garantie.  
Nous déclinons toutes responsabilités civiles et pénales par l'usage du moteur.**

# Informaciones técnicas



## Ajuste tornillos y tuercas motor

Descripción	Kg/m
Tornillos M 5	0,9
Tornillos M 6	1,3
Tornillos M 10	4,0
Tuercas M 8	2,3
Tuerca encendido	4,0
Tuerca <b>corona</b>	4,0 ( con loctite 270 )

**N. B. Utilizar repuestos originales C. R. S. srl y exclusivamente cojinetes C. R. S. srl**

**N. B. IN inverno togliere l'acqua dal motore per evitare rotture.**

En aceite mezcla : 4% - EXCED

Rodaje : 300 mt

Motor	Adelanto encendido	Testa	Squish
A1	PVL - 3,5 ante de P. M. S.	A AB	0,70 - 0,72 0,90 - 0,92

Revisión biela : dopo 200 lt.

Acoplamiento cilindro / pistón : 0,055 - 0,060

(N. B. Cada vez que se sustituye el pistón, averiguar el valor de Squish )

Reemplazar la jaula vastago, cada 60 lt.

**N. B. Se precisa que el motor es entegrado exclusivamente por competiciones y por lo tanto no es cubierto da garantia.**

**Se declinan todas responsabilidades civiles y penales, consiguientes al empleo del motor.**

# INDICE GENERALE - GENERAL INDEX - INHALTSANGABE - INDEX GENERAL - ÍNDICE GENERAL

## Tav. 01

### Semicarter lato accensione

Crankcase ignition side  
Motorgehäusehälfte Zündungsseite  
Demi - carter côté allumage  
Semicárter lado arranque

## Tav. 02

### Semicarter lato frizione ( interno )

Crankcase clutch side ( internal )  
Motorgehäusehälfte Kupplungsseite ( interne )  
Demi - carter côté embrayage ( externe )  
Semicárter lado fricción ( interno )

## Tav. 03

### Semicarter lato frizione ( esterno )

Crankcase clutch side ( external )  
Motorgehäusehälfte Kupplungsseite ( außen )  
Demi - carter côté embrayage ( externe )  
Semicárter lado fricción ( externo )

## Tav. 04

### Gruppo albero motore

Crankshaft assembly  
Motorwellengruppe  
Groupe arbre moteur  
Grupo árbol motor

## Tav. 05

### Gruppo cilindro

Cylinder assembly  
Zylindergruppe  
Groupe cylindre  
Grupo cilindro

## Tav. 6

### Gruppo Frizione

Clutch assembly  
Kupplungsgruppe  
Groupe embrayage  
Grupo fricción

## Tav. 7

### Gruppo aspirazione

Intake assembly  
Ansauggruppe  
Groupe d'aspiration  
Grupo aspiración

## Tav. 08

### Pompa benzina

Fuel pump  
pumpt Benzin  
Pompe essence  
Bomba gasoline

## Tav. 9

### Supporto motore

Engine mounting  
Motorauflage  
Support moteur  
Soporte motor

## Tav.10

### Gruppo scarico

Exhaust assembly  
Auspuffgruppe  
Groupe d'échappement  
Grupo descarga

## Tav. 11

### Gruppo avviamento

Starting assembly  
Startergruppe  
Groupe démarrage  
Grupo Arraque



# NORME PER LE ORDINAZIONI - HOW TO PLACE AN ORDER - RICHTLINIEN FÜR BESTELLUNG - MODE DE COMMANDE - NORMAS PARA LAS ORDINACIONES

## ITALIANO .

Effettuare le ordinazioni delle parti di ricambio compilando la scheda con le seguenti indicazioni :

- 1) Modello
- 2) N° matricola
- 3) Agente
- 4) N° di tavola
- 5) N° di riferimento del particolare
- 6) N° codice del particolare
- 7) Quantità richiesta
- 8) Denominazione/ Sigla

Per l' ordinazione di particolari elettrici, elettronici od altri componenti, si deve fornire anche la sigla e l' identificazione del costruttore.

## ENGLISH.

To order spare parts, fill out the form with following information:

- 1) Machine type
- 2) Serial number
- 3) Agent
- 4) Table number
- 5) Item reference number
- 6) Item code
- 7) Required quantity
- 8) Denomination/ Initial

To order electrical or electronic parts, or other components, please also supply the code and the identification of the manufacturer.

## DEUTSCH.

Zur Bestellung von Ersatzteilen die Bestellkarte mit den folgenden Angaben ausfüllen :

- 1) Maschinenmodel
- 2) Seriennummer
- 3) Vertreter
- 4) Bildtafelnummer
- 5) Bezugsnummer des Teiles
- 6) Codenummer des Teiles
- 7) Angeforderte Menge
- 8) Bezeichnung/ Technische Bemerkung

Zur Bestellung von elektrischen, elektronischen oder anderen Komponenten, auch die Sigle und die Identifikation des Herstellers angeben.

## FRANÇAIS.

Pour passer commande des pièces de rechange, remplir la fiche en donnant les indications suivantes :

- 1) Modèle
- 2) N° de sèrie
- 3) Représentant
- 4) N° de la table
- 5) N° de la référence du composant
- 6) N° de code du composant
- 7) Quantité requise
- 8) Dénomination/ sigle

Pour commander des pièces électriques, électroniques ou toute autre pièce, fournir également le sigle et l' identification du constructeur.


## ESPAÑOL.

Efectuar las órdenes de las piezas de recambio rellenando la ficha con las siguientes indicaciones:

- 1) Modelo
- 2) N° matricula
- 3) Agente
- 4) N° de tabla
- 5) N° de referencia de la pieza
- 6) N° de código de la pieza
- 7) Cantidad pedida
- 8) Denominación/ sigla

Para las órdenes de detalles eléctricos, electrónico u otros componentes, indicar también las siglas y la identificación del constructor.



 <b>Centro ricerca e sviluppo motori da karts e competizione</b>	<b>N° di tavola</b> Table no. Tafel nr. N° de table N° de tabla	<b>N° di rifer.</b> Ref. no Pos. nr N° de réf. N° de ref.	<b>N° di codice</b> Code no Artikelnummer N° de code N° de còdigo	<b>Q. tà</b> Qty Menge Q. té Cant	<b>Denominazione</b> Denomination Bezeichnung Dénomination Denominaciòn
<b>Modello</b> Model Modell Modèle Modelo					
<b>N° matricola</b> Serial number Seriennummer N° de série N° de matricula					
<b>Agente</b> Agent Vertreter Représentant Agente					

Per richieste ed informazioni rivolgersi all ' agente di zona o direttamente a :

For any enquiry or order apply to the area agent or directly to :

Bitte wenden Sie Sich bei Anfragen oder Bestellungen an den für Ihr Gebiet zuständigen Vertreter oder direkt an :

Pour toute commande ou demande de renseignements veuillez vous adresser à notre représentant de zone ou directement à :

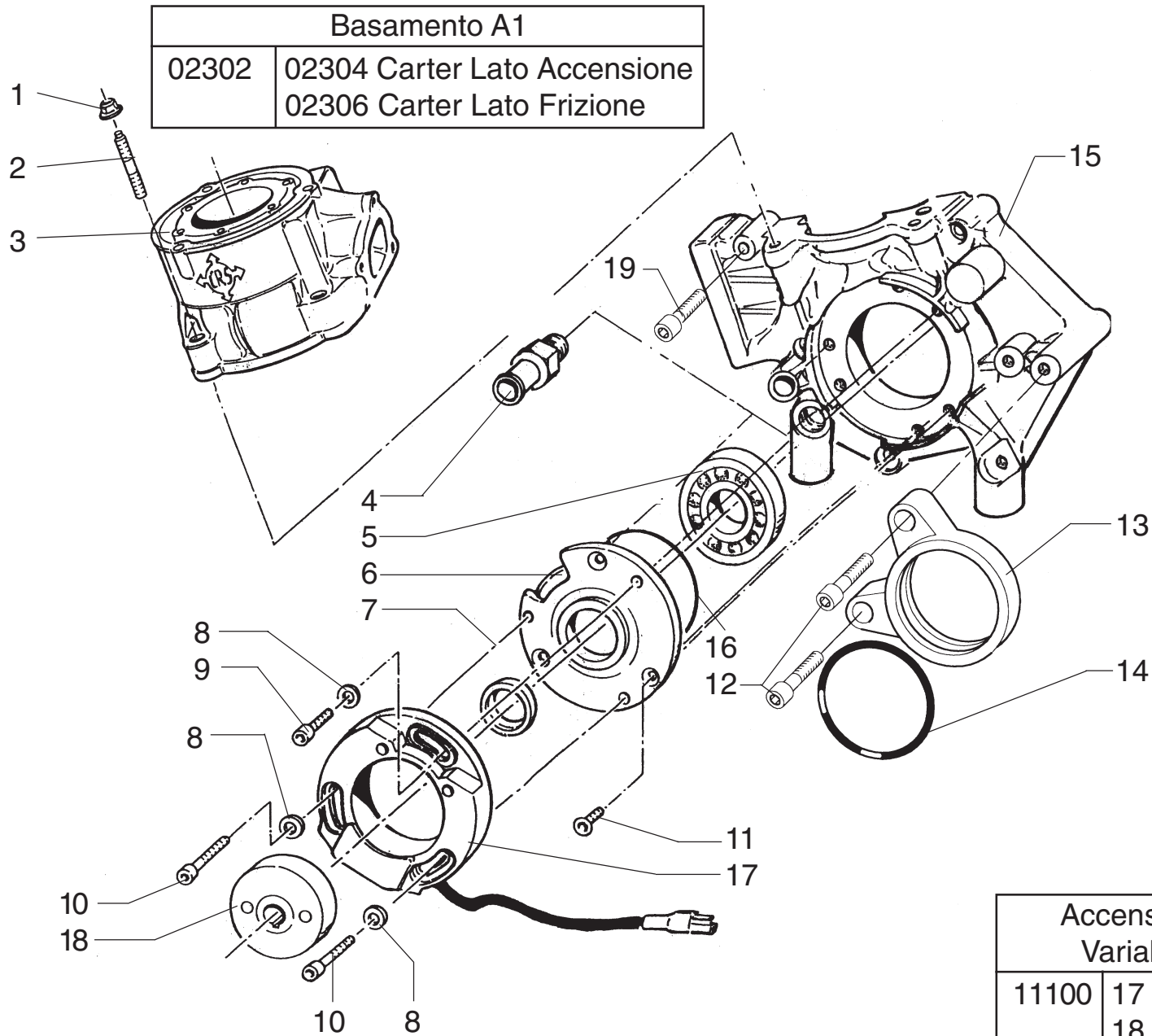
Para solicitudes y pedidos contactar el agente de zona o directamente :



**Ufficio Ricambi / Assistenza - Spare Parts / Service Departement**  
**- Kundendienst / Ersatzteilabteilung**  
**- Bureau rechanges / Srevices**  
**- Oficina de Recambios / asistencia**

**C.R.S. srl**  
**dell' artigianato, 9**  
**61020 Montecchio ( PU ) - ITALY -**  
**Tel. ++ 39 ( 0 ) 721 - 498866**  
**Fax. ++ 39 ( 0 ) 721 - 499128**  
**www.crsmotori.com**  
**Info @crsmotori.com**

**SCHEDA DI ORDINAZIONE — ORDERING FORM**  
**BESTELLKARTE — FICHE DE COMMANDE — FICHA PARA ORDENAR**



Basamento A1	
02302	02304 Carter Lato Accensione
	02306 Carter Lato Frizione

Accensione Variabile		
11100	17	11102
	18	11103
		11101

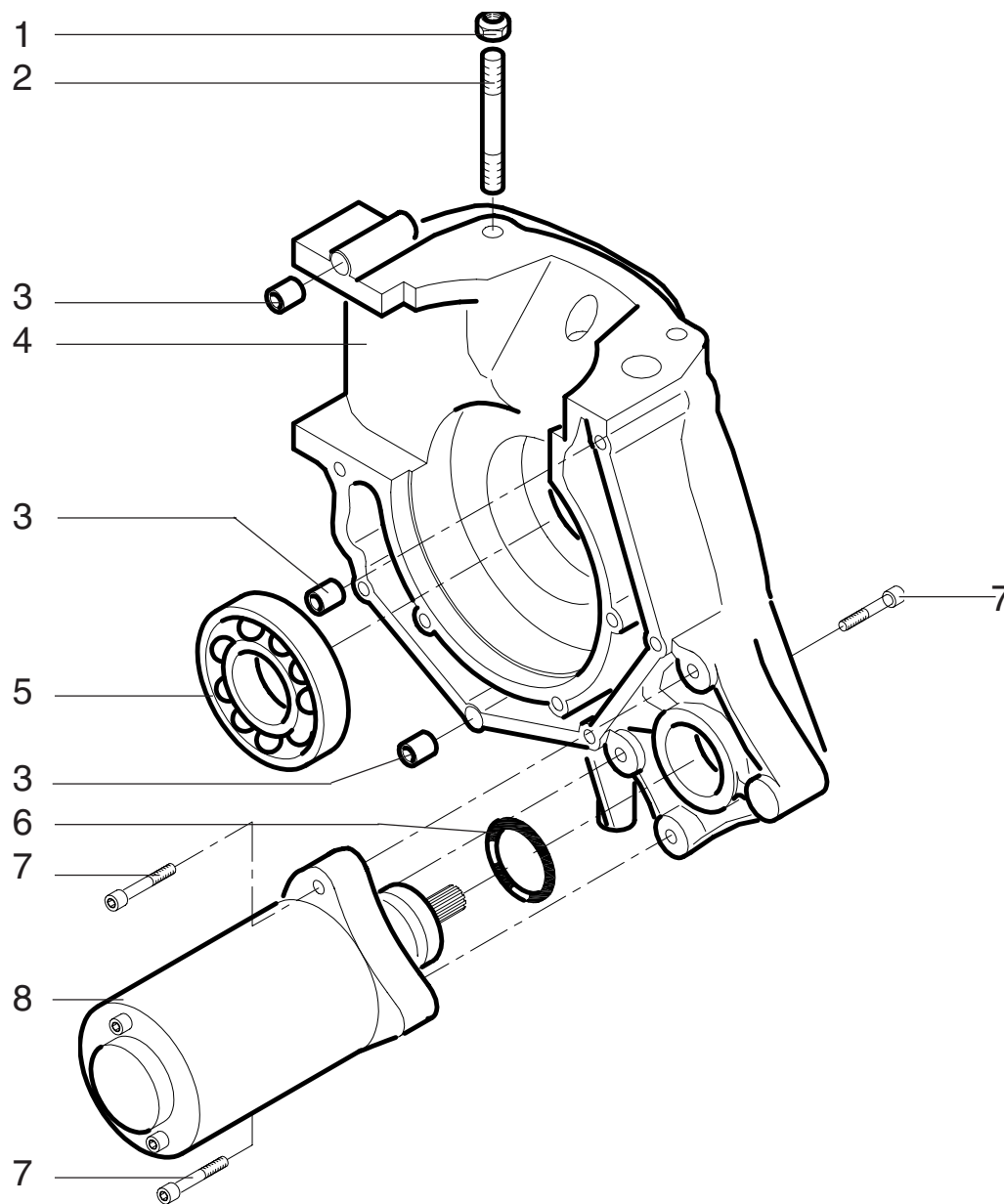
Semicarter lato accensione

Pos.	Q. tà	Codice
1	2	15020
2	2	15034
3	1	02330
4	1	12027/L
5	1	05015
6	1	02130
7	1	06003
8	3	15005
9	1	15043
10	2	15044/1
11	3	15064
12	2	15058
13	1	02312
14	1	06200
15	1	02304
16	1	06056
17	1	11102
18	1	11103
19	8	15054



Centro ricerca e sviluppo motori da karts e competizione

**TAV. 01**



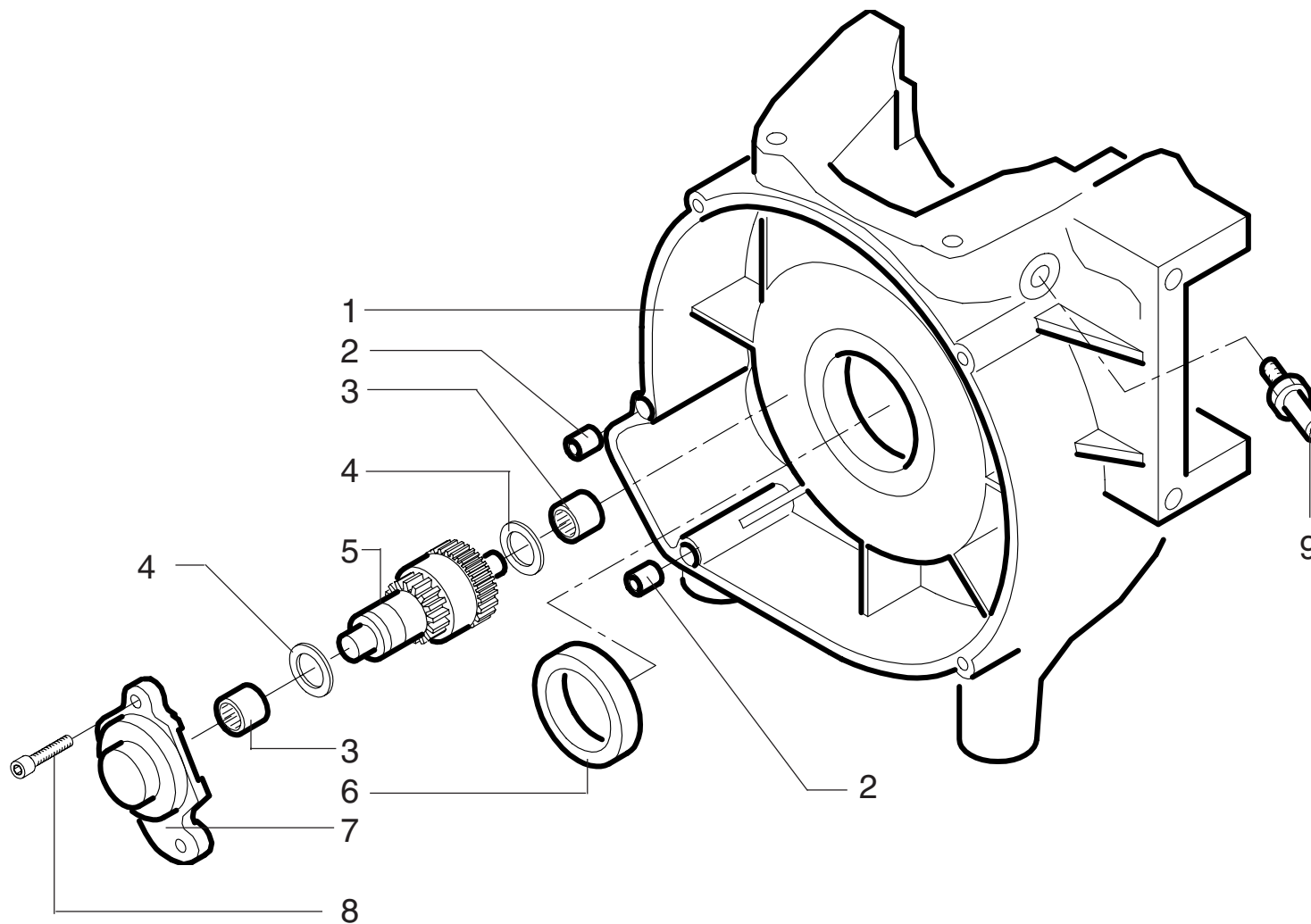
Pos.	Q. tà	Codice
1	2	15020
2	2	15034
3	3	13100
4	1	02306
5	1	05015
6	1	06190
7	3	15050
8	1	11620




Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

Semicarter lato frizione (interno)

**TAV. 02**

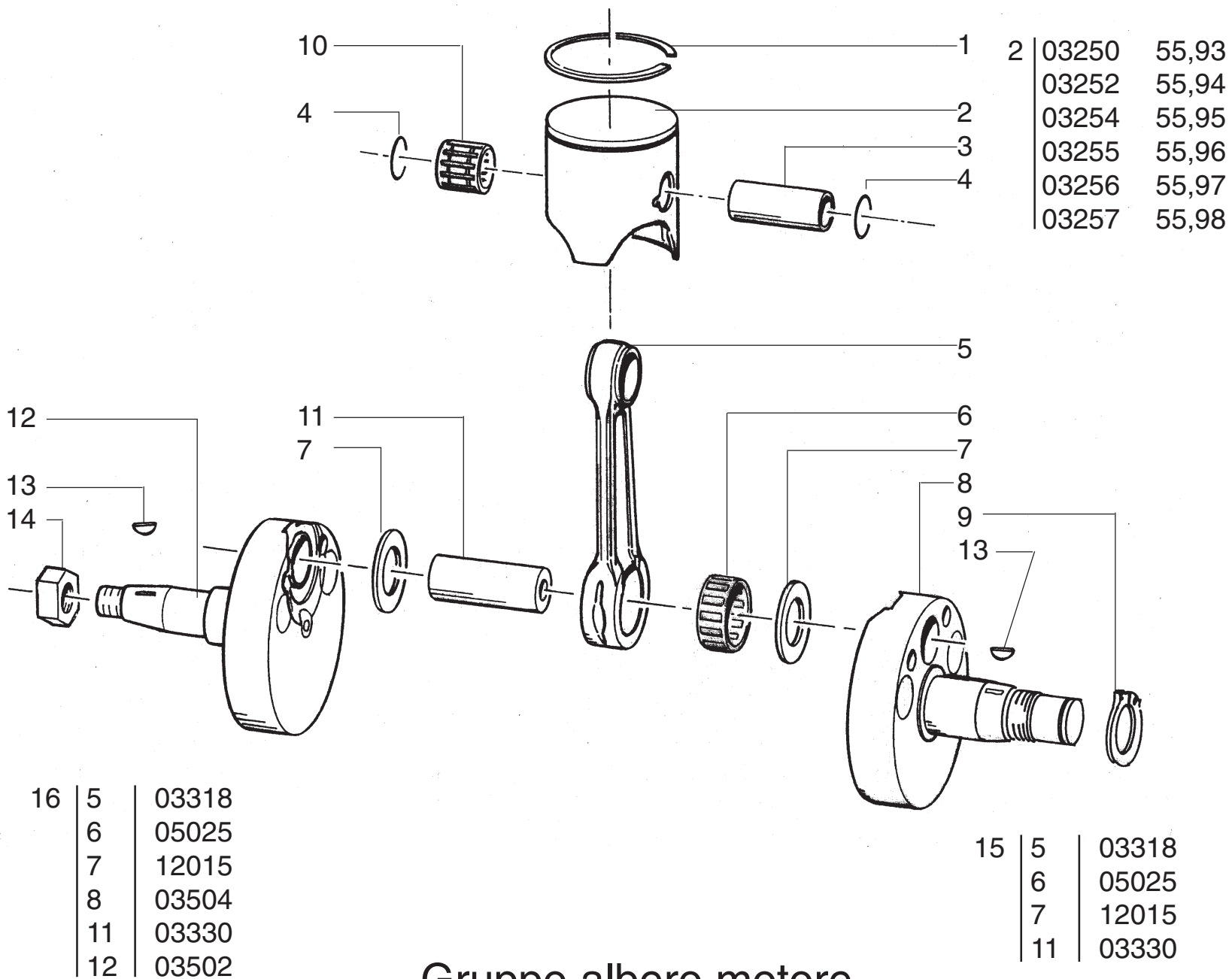


Pos.	Q. tà	Codice
1	1	02306
2	2	13100
3	2	05031
4	2	12001
5	1	11622
6	1	06040
7	1	02310
8	2	15051
9	1	12024


 Centro ricerca  
 e sviluppo  
 motori da karts  
 e competizione

**TAV. 03**

Semicarter lato frizione (esterno)



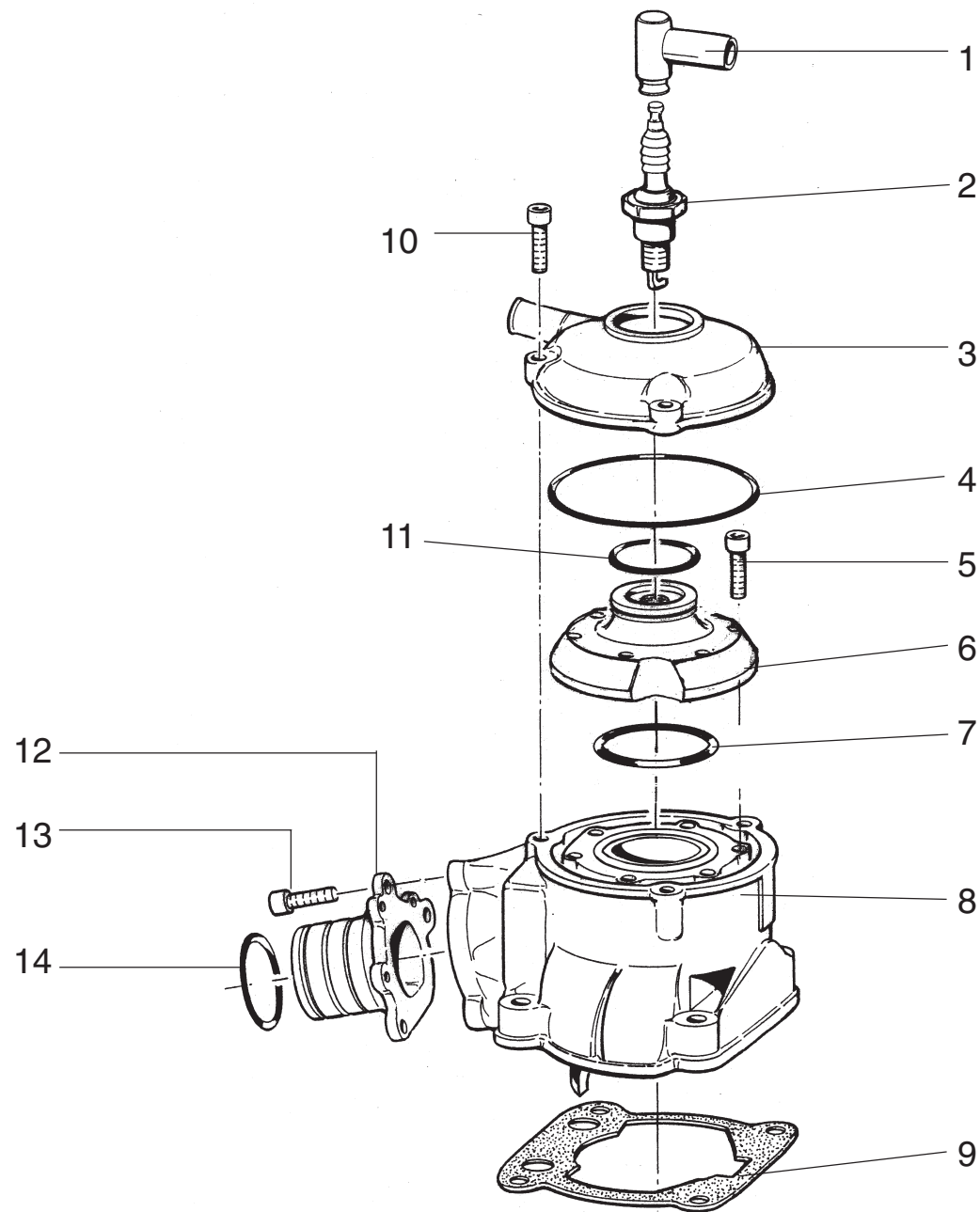
## Gruppo albero motore

Pos.	Q. tà	Codice
1	1	03270
2	1	*
3	1	03013
4	2	03017
5	1	03318
6	1	05025
7	2	12015
8	1	03504
9	1	15000/15
10	1	05019
11	1	03330
12	1	03502
13	2	15030
14	1	15022
15	1	03320
16	1	03501



Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

# TAV. 04



Gruppo cilindro

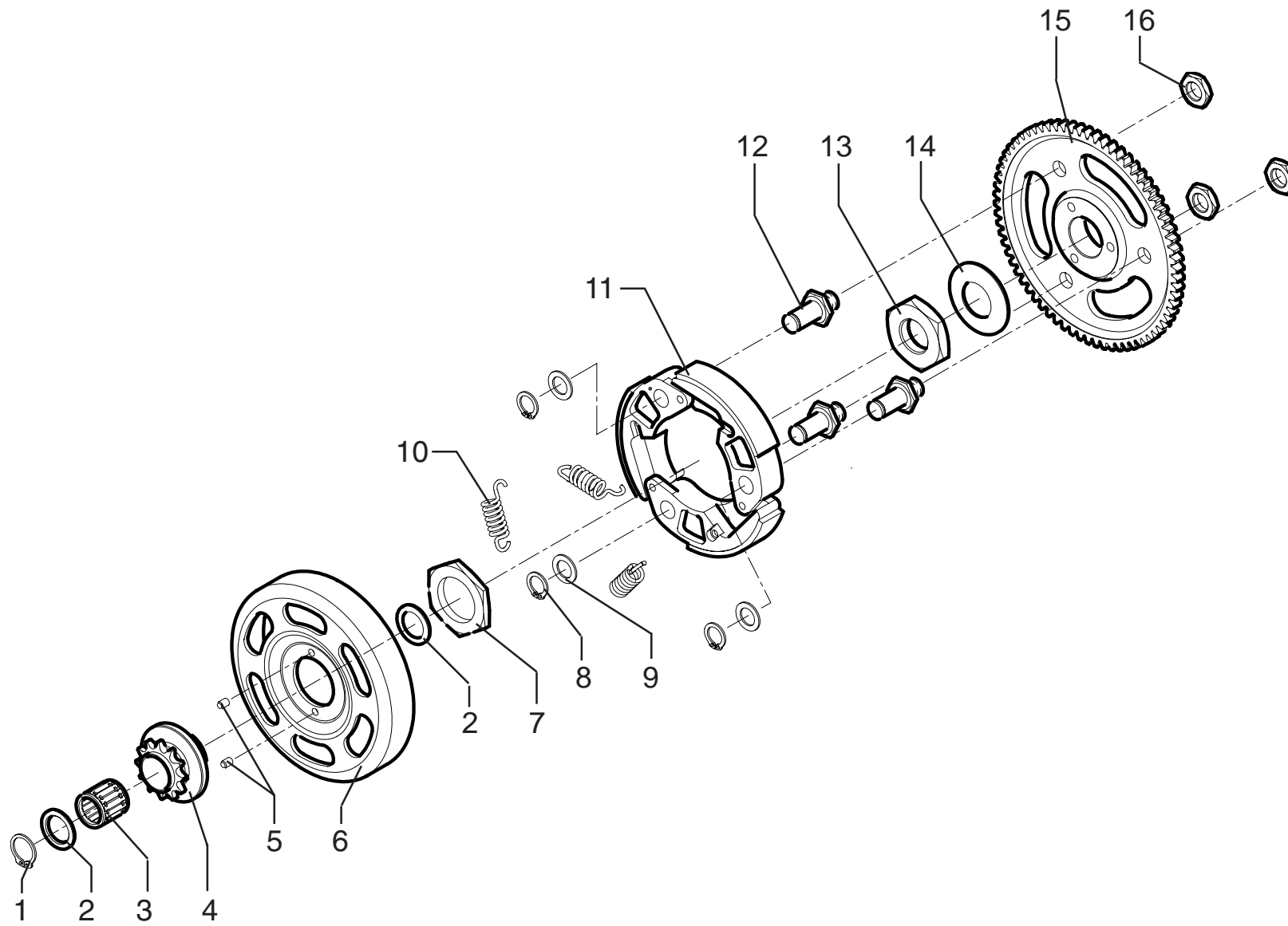
9	07107	0,07
	07110	0,10
	07120	0,20
	07130	0,30
	07140	0,40
	07150	0,50

Pos.	Q. tà	Codice
1	1	11021
2	1	11035
3	1	02160
4	1	06062
5	6	15050/1
6	1	02320
7	1	06060
8	1	02330
9	1	*
10	3	15050
11	1	06100
12	1	16200
13	3	15048
14	3	06110




Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

**TAV. 05**

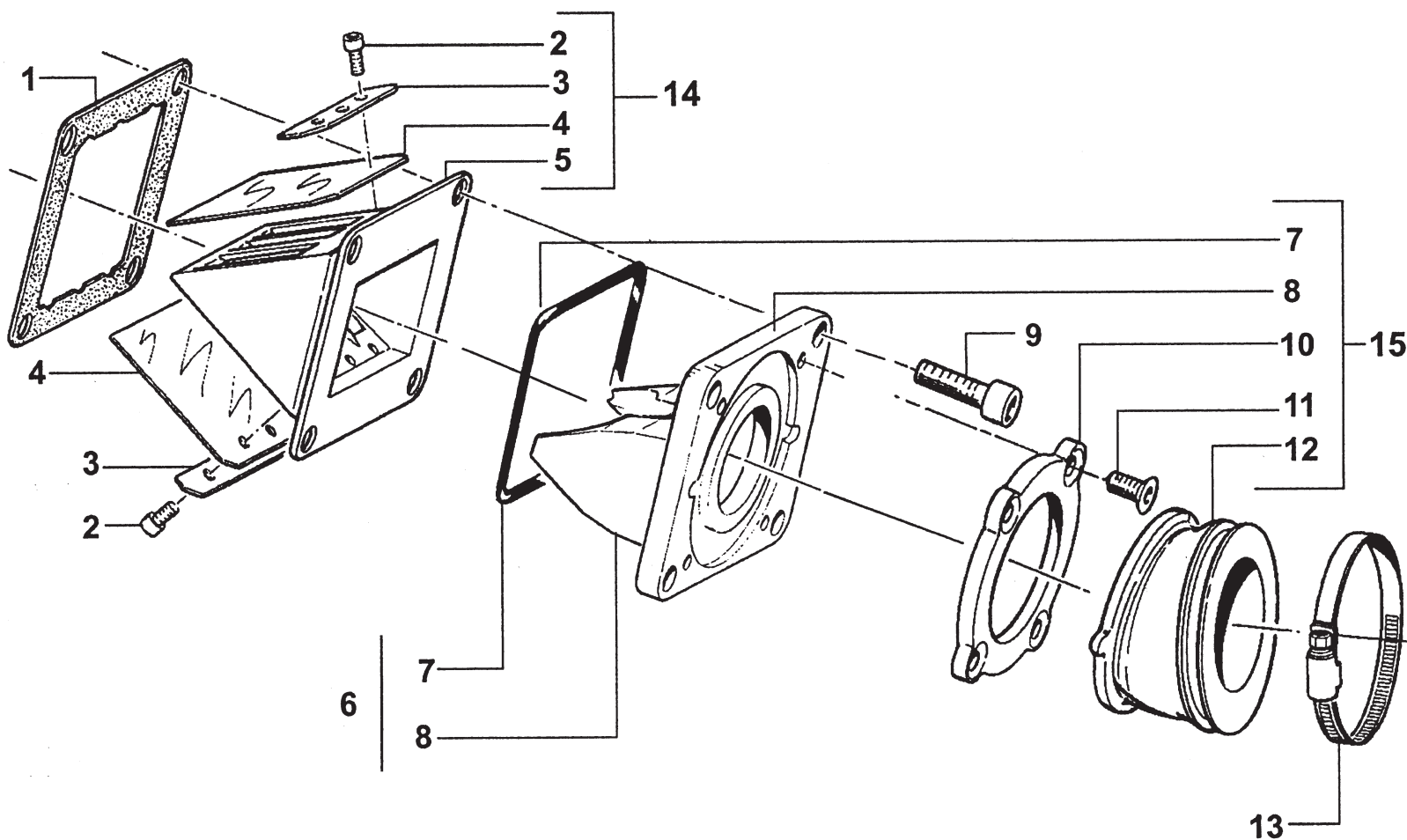


Pos.	Q. tà	Codice
1	1	15000/15
2	2	12003
3	1	05018
4	1	08300
5	2	13017
6	1	10510
7	1	15027
8	3	15000/1
9	3	12001/1
10	3	14050
11	3	10514
12	3	12110
13	1	15027/1
14	1	15016/20
15	1	08304
16	3	15021


 Centro ricerca  
 e sviluppo  
 motori da karts  
 e competizione


**TAV. 06**

**Gruppo Frizione**



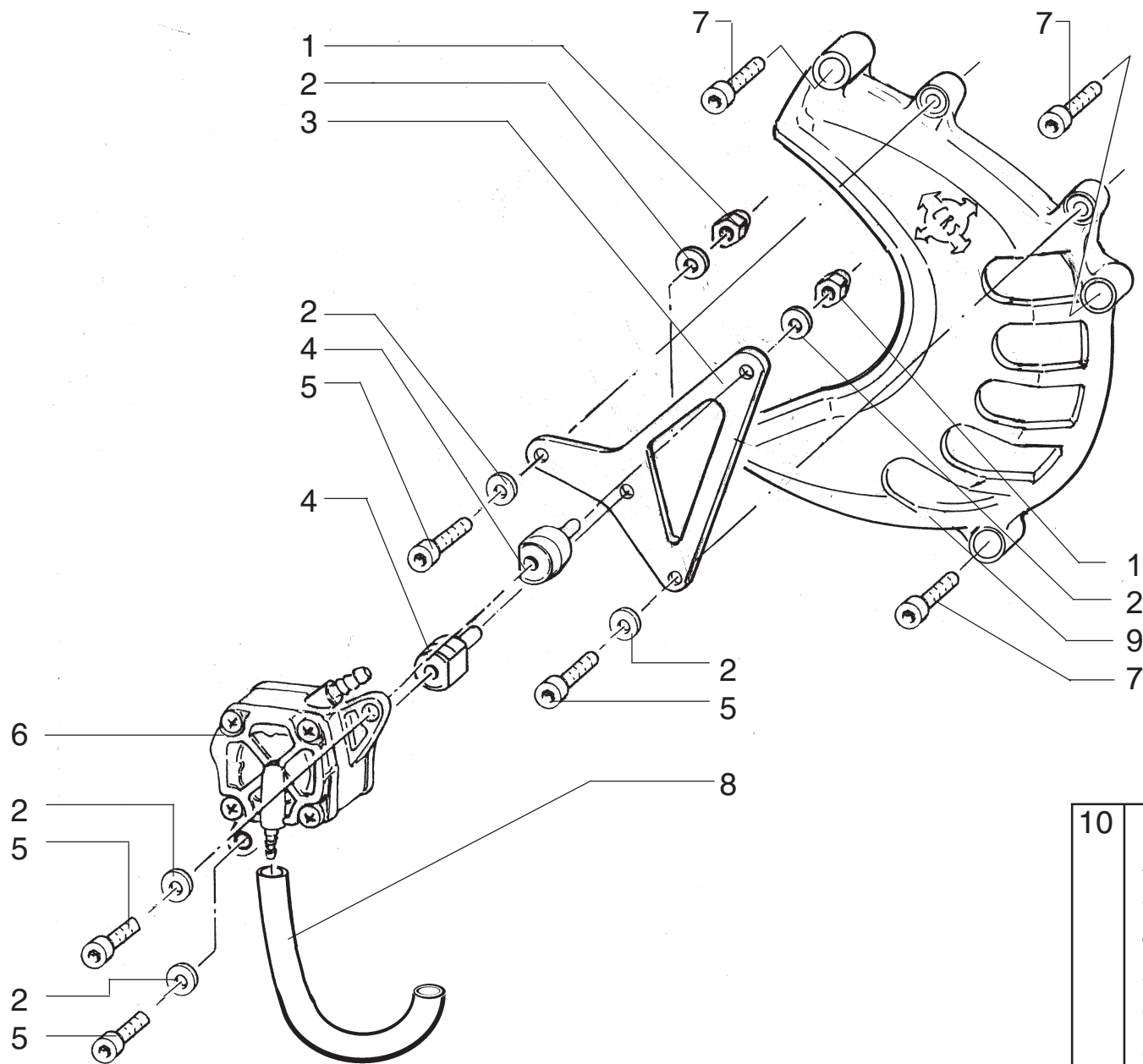
04051 CARBURATORE VHS 30

Pos.	Q. tà	Codice
1	1	07064
2	6	15038
3	2	04021
4	2	04004
5	1	04378
6	1	04411/1
7	1	06056
8	1	04411
9	4	15050
10	1	04035
11	4	15062
12	1	04700
13	1	15310
14	1	04380
15	1	04690


 Centro ricerca  
 e sviluppo  
 motori da karts  
 e competizione

**TAV. 07**


**Gruppo aspirazione**



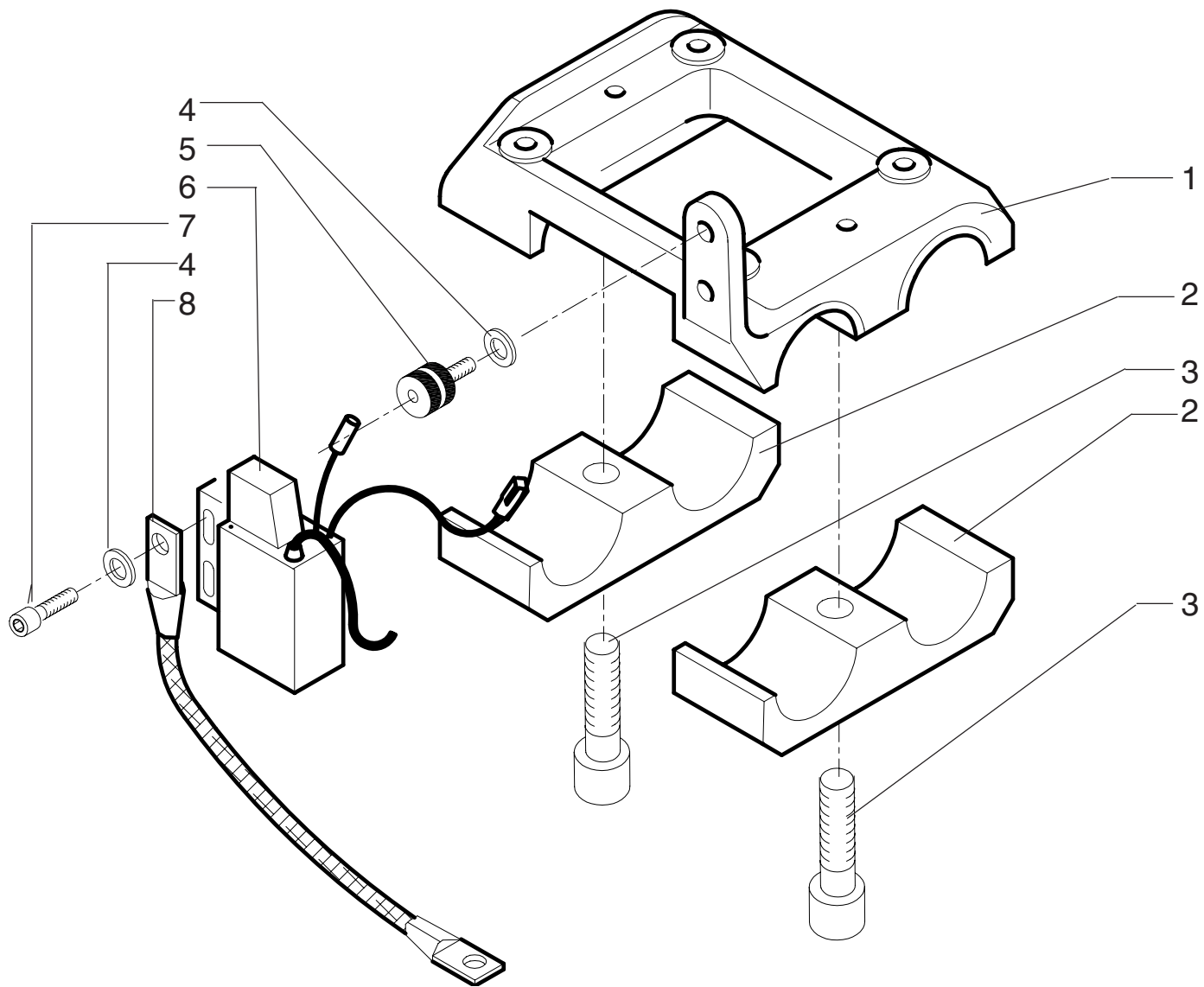
Pompa benzina

Pos.	Q. tà	Codice
1	2	15018
2	6	15008
3	1	04630
4	2	15036
5	4	15048
6	1	04200
7	3	15049
8	1	04636
9	1	02308
10	1	04628


10	1	15018
	2	15008
	3	04630
	4	15036
	5	15048
	6	04200
	8	04636


 Centro ricerca  
 e sviluppo  
 motori da karts  
 e competizione

**TAV. 08**

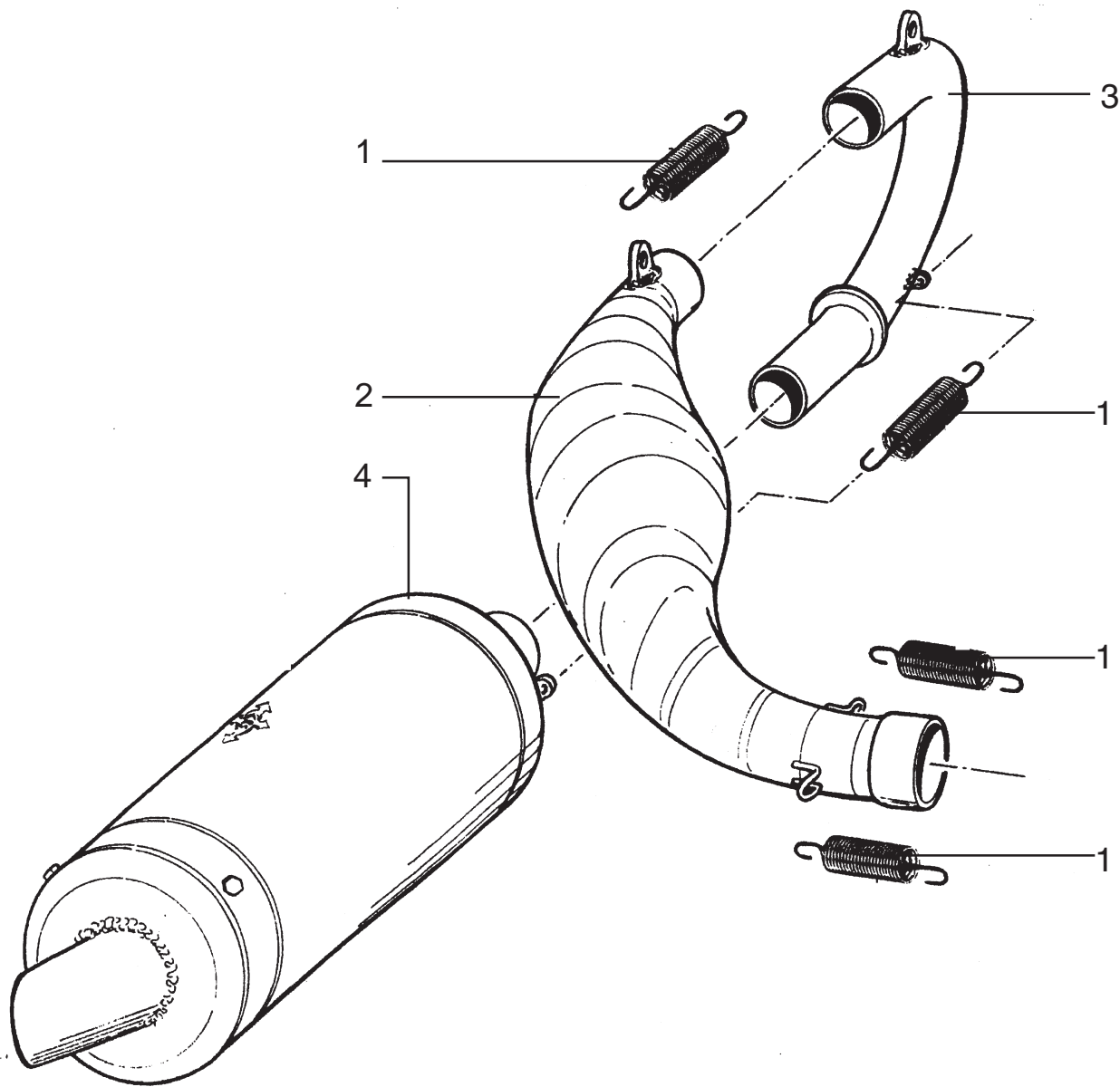


Pos.	Q. tà	Codice
1	1	17302
2	2	17013
3	2	15068
4	4	15008
5	2	15036
6	1	11101
7	2	15048
8	1	11040


 Centro ricerca  
 e sviluppo  
 motori da karts  
 e competizione

**TAV. 09**

## Supporto motore



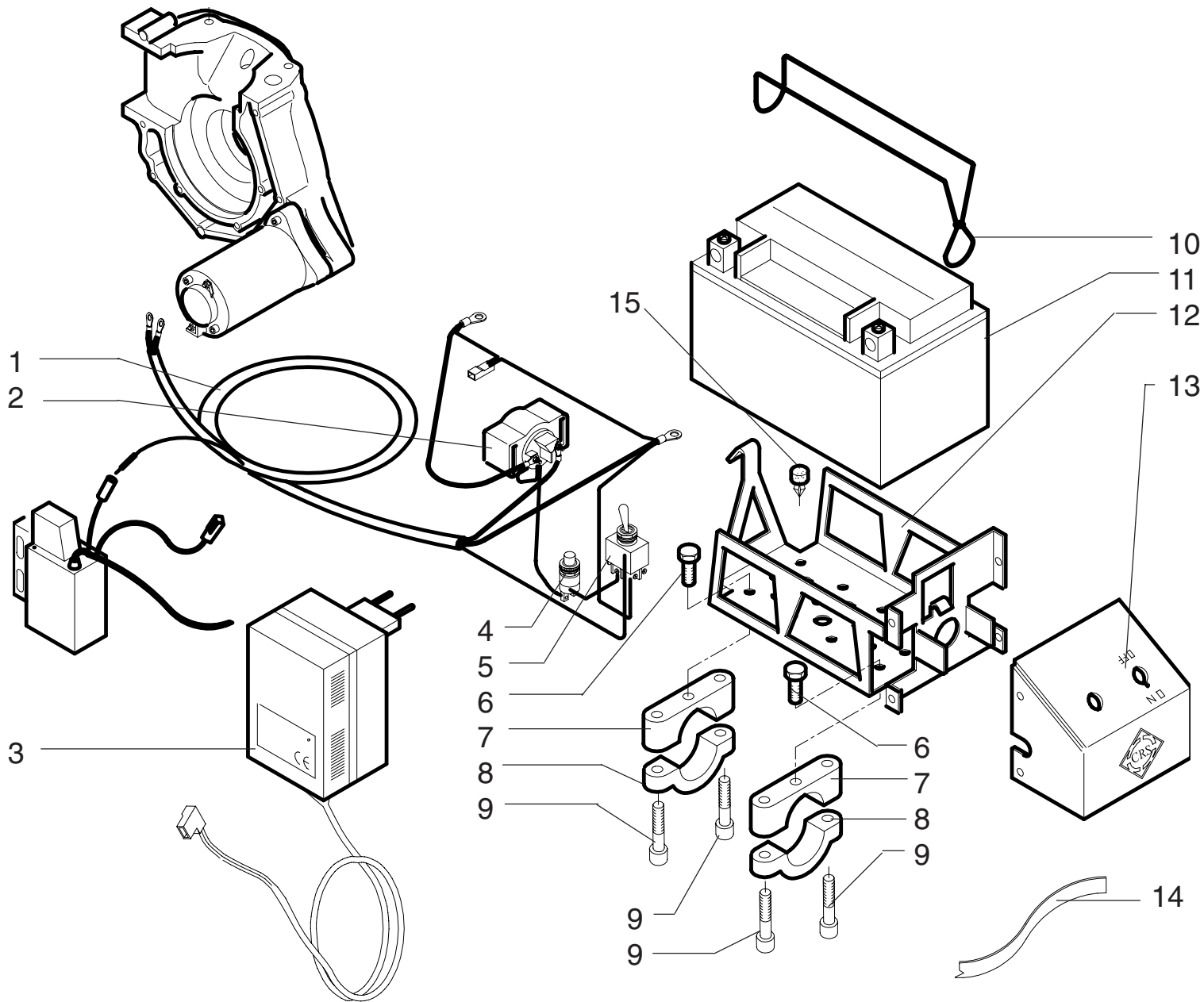
Pos.	Q. tà	Codice
1	4	14010
2	1	16302
3	1	16053
4	1	16350

Gruppo scarico




Centro ricerca  
e sviluppo  
motori da karts  
e competizione

**TAV. 10**



Pos.	Q. tà	Codice
1	1	11640
2	1	11628
3	1	11610
4	1	11626
5	1	11624
6	2	15070
7	2	17306
8	2	17308
9	4	15050
10	1	20020
11	1	11600
12	1	17310
13	1	17312
14	1	06510
15	4	06500

## Gruppo Avviamento


 Centro ricerca  
 e sviluppo  
 motori da karts  
 e competizione

# TAV. 11



**C.R.S. srl**

**Via dell' artigianato, 9**

**61020 Montecchio ( PU ) - Italia**

**Tel. 0039 ( 0 ) 721 - 498866 Fax. 0039 ( 0 ) 721 - 499128**

**[www.crsmotori.com](http://www.crsmotori.com)**

**[Info@crsmotori.com](mailto:Info@crsmotori.com)**